

La UA y los hospitales Vithas de Alicante apuestan por la atención sanitaria sin barreras lingüísticas

Ambas instituciones colaboran en un curso de verano de la Universidad de Alicante que se impartirá en el mes de septiembre



Los profesionales de Vithas están especialmente formados para adaptarse a los pacientes internacionales.

R.E.
■ La Universidad de Alicante y los hospitales Vithas de Alicante afianzan su colaboración institucional con la organización del curso «Interpretación médico-sanitaria: claves para una comunicación eficaz y eficiente entre profesionales sanitarios y pacientes alófonos», que tiene como objetivo eliminar las barreras lingüísticas entre médico y paciente internacional. El curso se incluye en el programa veraniego Rafael Altamira de la UA con dirección del profesor del departamento de Traducción e Interpretación de la UA, Juan Miguel Ortega.

El programa está destinado a intérpretes, gestores y personal sanitario. Su objetivo, tal y como detallan los organizadores, es dotar a las personas participantes de un marco de referencia que propicie una comunicación eficiente entre profesionales sanitarios y pacientes alófonos (que hablan una lengua diferente).

Ortega explica que «en un ámbito como el de la salud una buena comunicación entre el personal sanitario y los pacientes resulta crucial para asegurar aspectos tan relevantes como el diagnóstico o la adherencia al tratamiento propuesto, así como para ofrecer a pacientes y acompañantes la mejor experiencia posible. En el caso de pacientes alófonos esta comunicación presenta la dificultad añadida de la barrera idiomática, ante lo que

cabía desplegar distintas soluciones, entre ellas, el recurso a intérpretes debidamente formados para trabajar en este entorno».

Ekaterina Breslavtseva, responsable de relaciones internacionales en los hospitales Vithas Alicante y Vithas Medimar, junto a otros profesionales llevarán a cabo una mesa redonda donde se hablará de las oportunidades y retos de la asistencia sanitaria multilingüe en la Comunidad Valenciana y de perfiles como mediadores, intérpretes y asesores de salud, entre otros. Reforzará habilidades y destrezas comunicativas y de trabajo en equipo, así como las técnicas de interpretación aplicadas a contextos médico-sanitarios multiculturales y multilingüísticos.

El curso tendrá un formato teórico-práctico con un marcado carácter interdisciplinar y abordará el valor añadido que puede aportar la interpretación profesional a través de conferencias, mesas

Una buena comunicación entre el personal sanitario y los pacientes es crucial para asegurar aspectos como el diagnóstico o el tratamiento

redondas y talleres. Esta formación se impartirá en formato presencial en el campus de San Vicente del Raspeig, del 11 al 13 de septiembre y está abierta a estudiantes y profesionales de cualquier combinación lingüística.

Más información, programa e inscripciones en: <https://web.ua.es/es/verano/2023/campus/interpretacion-medico-sanitaria-claves-para-una-comunicacion-eficaz-y-eficiente-entre-profesionales-sanitarios-y-pacientes-alofonos.html>

Los profesionales de los hospitales

Vithas de Alicante, están especialmente formados para adaptarse a las necesidades y cultura de los pacientes internacionales y trabajan en coordinación con las diferentes áreas del hospital para asegurar que, tanto ellos como sus familias, reciban una excelente asistencia médica.

«El paciente internacional que acude a nuestros hospitales lo hace fundamentalmente para visitar especialistas de traumatología, cirugía plástica, oftalmología, cirugía bariátrica, neurocirugía, reproducción asistida, cardiología, otorrinolaringología y dermatología,

y cada año, recibimos un importante número de pacientes internacionales que, muchas veces, sólo acuden a nuestro país a someterse a una intervención, hecho que no podemos ignorar, al contrario, debemos potenciarlo», afirman desde el centro.

«Desde nuestros centros facilitamos los trámites administrativos con cada sistema nacional de salud y seguro médico, y ofrecemos presupuestos orientativos para que el paciente residente en el extranjero tenga una estimación económica previa acerca de lo que puede suponer el coste de su tratamiento», explica Ekaterina Breslavtseva.

Todas estas gestiones son realizadas por los asesores personales de salud, profesionales políglotas que acompañan al paciente antes, durante y después de su paso por el centro, una figura clave en la atención sanitaria al paciente internacional y uno de los servicios diferenciales de Vithas.

Los hospitales Vithas en Alicante se enmarcan en un punto estratégico en el que se ofrece al paciente internacional una «excelente calidad/precio, un clima mediterráneo que se mantiene suave durante todo el año, hecho especialmente importante porque favorece las fases del post-operatorio y rehabilitación del paciente», afirma la responsable internacional del área de Vithas en Alicante.